

# Enki and Nin?ursa?a -- a composite transliteration

1 - iri(ki) kug-kug-ga-àm e-ne ba-àm-me-en-zé-en kur dilmun(ki) kug-ga-àm	1-4 - Pure are the cities -- and you are the ones to whom they are allotted. Pure is <i>Dilmun</i> land. Pure is <i>Sumer</i> -- and you are the ones to whom it is allotted. Pure is <i>Dilmun</i> land. Pure is <i>Dilmun</i> land. Virginal is <i>Dilmun</i> land. Virginal is <i>Dilmun</i> land. Pristine is <i>Dilmun</i> land.	iri	noun	town
2 - ki-en-gi kug-ga e-ne ba-àm-me-en-zé-en kur dilmun(ki) kug-ga-àm		kug	adj	shining
3 - kur dilmun(ki) kug-ga-àm kur dilmun sikil-àm		e-ne	pronoun	he, she
4 - kur dilmun(ki) sikil-àm kur dilmun(ki) dadag-ga-àm		ba	verb	to allot
5 - dili-ni-ne dilmun(ki)-a ù-bí-in-nú		kur	noun	(mountain) land
6 - ki (d)en-ki dam-a-ni-da ba-an-da-nú-a-ba		dilmun	noun	Dilmun
7 - ki-bi sikil-àm ki-bi dadag-ga-àm		kug	adj	shining
8 - dili-ni-ne dilmun(ki)-a ù-bí-in-nú		ki-en-gi	noun	Sumer
9 - ki (d)en-ki (d)nin-sikil-la ba-an-da-nú-a-ba		kug	adj	shining
10 - ki-bi sikil-àm ki-bi dadag-ga-àm		e-ne	pronoun	he, she
11 - dilmun(ki)-a uga(mušen) gù-gù nu-mu-ni-bé		ba	verb	to allot
12 - dar(mušen)-e gù dar(mušen)-re nu-mu-ni-ib-bé		kur	noun	(mountain) land
13 - ur-gu-la saj jic nu-ub-ra-ra		dilmun	noun	Dilmun
14 - ur-bar-ra-ke4 sila4 nu-ub-kar-re		kug	adj	shining
15 - ur-gir15 mác gam-gam nu-ub-zu		kur	noun	(mountain) land
16 - cáh ce gu7-gu7-e nu-ub-zu		dilmun	noun	Dilmun
17 - nu-mu-un-sú munu4 ùr-ra bárág-ga-ba		kug	adj	shining
18 - mucen-e an-na munu4-bi na-an-gu7-e		kur	noun	(mountain) land
		dilmun	noun	Dilmun
		sikil	verb	to be pure
		kur	noun	(mountain) land
		dilmun	noun	Dilmun
		sikil	verb	to be pure
		kur	noun	(mountain) land
		dilmun	noun	Dilmun
		dadag	verb	to be bright
		dili	adj	single
		dilmun	noun	Dilmun
		nú	verb	to lie down
		ki	noun	place

19 – túm1(múšén)-e saj nu-mu-un-da-RU-e	there: 'I am the headache.' No old woman belonging to it said there: 'I am	en-ki	noun	Enki
20 – igi-gig-e igi-gig-me-en nu-mu-ni-bé	an old woman.' No old man belonging to it said there: 'I am an old man.' No	dam	noun	spouse
21 – saj-gig-e saj-gig-me-en nu-mu-ni-bé	maiden in her unwashed state in the city. No man dredging a river said	nú	verb	to lie down
22 – um-ma-bi um-ma-me-en nu-mu-ni-bé	there: 'It is getting dark.' No herald made the rounds in his border district.	ki	noun	place
23 – ab-ba-bi ab-ba-me-en nu-mu-ni-bé	27-28 – No singer sang an there. No wailings were wailed in the city's	sikil	verb	to be pure
24 – ki-sikil a nu-tu5-a-ni iri-a nu-mu-ni-ib-sig10-ge	outskirts there.	ki	noun	place
25 – lú íd-da bal-e ji6-dè nu-mu-ni-bé	29-32 – <i>Ninsikila</i> said to her father <i>Enki</i> : 'You have given a city. You have	dadag	verb	to be bright
26 – nijir-e zag-ga-na nu-um-níjín-níjín	given a city. What does your giving avail me? You have given a city, <i>Dilmun</i> . You have given a city. What	dili	adj	single
27 – nar-e e-lu-lam nu-mu-ni-bé	does your giving avail me? You have given . You have given a city. What	dilmun	noun	Dilmun
28 – zag iri-ka i-lu nu-mu-ni-bé	avails me your giving?'	nú	verb	to lie down
29 – (d)nin-sikil-la a-a-ni (d)en-ki-ra gù mu-na-dé-e	33-39 – 'You have given , a city that has no river quay. You have given a city. What does your giving avail me? '	ki	noun	place
30 – iri mu-e-cúm iri mu-e-cúm nam-ju10 cúm-ma-zu	... 'A city that has no fields, glebe or furrow' ...	sikil	verb	to be pure
31 – dilmun iri mu-e-cúm iri mu-e-cúm nam-ju10 cúm-ma-zu	40-43 – ( <i>Enki</i> answered <i>Ninsikila</i> ): 'When <i>Utu</i> steps up into heaven, fresh	ki	noun	place
32 – X X mu-e-cúm iri mu-e-cúm nam-ju10 cúm-ma-zu	waters shall run out of the ground for you from the standing vessels (?) on	dadag	verb	to be bright
33 – iri kar íd-da nu-un-tuku-a	<i>Ezen's</i> (?) shore, from <i>Nanna's</i> radiant	dilmun	noun	Dilmun
34 – X X mu-e-cúm iri mu-e-cúm nam-ju10 cúm-ma-zu	high temple, from the mouth of the waters running underground.'	uga	noun	raven
35 – X X	44-49 – 'May the waters rise up from it	gù	noun	voice
36 – iri a-cag4 a-gàr ab-sín nu-un-tuku-a		dug4	verb	to say
		dar	noun	francolin?
		gù	noun	voice
		dar	noun	francolin?
		dug4	verb	to say
		ur-gu-la	noun	lion
		saj	noun	head
		jic	noun	tree
		ra	verb	to beat
		ur-bar-ra	noun	wolf
		sil4	noun	lamb
		kar	verb	to flee

40 – (d)utu an-na gub-bé-e	into your great basins. May your city	ur-gir15	noun	domestic dog
41 – gir16 DU-a gaba EZEN(ki)-na-ta	drink water aplenty from them. May	mác	noun	(kid) goat
42 – é-suhur si (d)nanna-a-ta	<i>Dilmun</i> drink water aplenty from them.	gam	verb	to bow down
43 – ka a ki-a DU.DU-ta a dùg ki-ta DU	May your pools of salt water become	zu	verb	to know
44 – jìrì-ma-an gal-la-za a hé-em-ta-èd-dè	pools of fresh water. May your city	cáh	noun	pig
45 – iri-zu a hé-jál-la hu-mu-ra-na8-na8	become an emporium on the quay for	ce	noun	barley
46 – dilmun(ki) a hé-jál-la hu-mu-ra-na8-na8	the Land. May <i>Dilmun</i> become an	gu7	verb	to eat
47 – pú a sis-a-zu pú a dùg-ga hé-em	emporium on the quay for the Land.'	zu	verb	to know
48 – iri-zu é-gún kar-ra kalam-ma-ka hé-a	49A-49P – 'May the land of <i>Tukriš</i> hand	nu-mu-un-su	noun	widow
49 – dilmun(ki) é-gún kar-ra kalam-ma-ka hé-a	over to you gold from <i>Ḫarali</i> , lapis	munu4	noun	malt
49A – kur tu-uk-ri-ic(ki) kug-sig17 ha-ra-li	lazuli and . May the land of <i>Meluḫa</i> load	ùr	noun	roof
49B – za-gìn X X X-ga hu-mu-ra-bal-bal-e	precious desirable cornelian, wood of	bárág	verb	to spread out
49C – kur me-luh-ha(ki) gug níj kal-la	<i>Magan</i> and the best wood into large	mucen	noun	bird
49D – mèc cag4-gan jic-ab-ba sig5-ga	ships for you. May the land of <i>Marḫaši</i>	an	noun	heaven
49E – má gal-gal hu-mu-ra-ab-sá	yield you precious stones, topazes. May	munu4	noun	malt
49F – kur mar-ha-ci(ki) na4 kal-la du8-ci-a	the land of <i>Magan</i> offer you strong,	gu7	verb	to eat
49G – gaba hu-mu-ra-ab-X	powerful copper, dolerite, stone and	túm1	noun	pigeon
49H – kur má-gan(ki) urud níj kalag-ga usu-(X)	stone. May the <i>Sea-land</i> offer you its	saj	noun	head
49I – esi U cu-mìn hu-mu-X	own ebony wood, of a king. May the	RU	verb	RU
49K – kur ab-ba(ki)-ke4 esi me-te-bi X lugal-la hu-mu-ra-ab-X (X)	' <i>Tent'-lands</i> offer you fine	igi-gig	noun	eye disease
49L – kur za-lam-jar(ki) siki gùn sag9-ga X hu-mu-ra-ab-X	multicoloured wools. May the land of	igi-gig	noun	eye disease
	<i>Elam</i> hand over to you choice wools, its	dug4	verb	to say
	tribute. May the manor of <i>Urim</i> , the	saj-gig	noun	headache
	royal throne dais, the city , load up into	saj-gig	noun	headache
	large ships for you sesame, august	dug4	verb	to say
	raiment, and fine cloth. May the wide	um-ma	noun	experienced woman
	sea yield you its wealth.'	um-ma	noun	experienced woman
	49Q-49V – The city's dwellings are			
	good dwellings. <i>Dilmun's</i> dwellings are	dug4	verb	to say
	good dwellings. Its grains are little	ab-ba	noun	father
	grains, its dates are big dates, its	ab-ba	noun	father
	harvests are triple , its wood is wood.	dug4	verb	to say

49M – kur elam(ki)–ma siki igi saj5 gú–un–gú–un hu–mu–ra–ab–bal–bal–e	50–54 – At that moment, on that day, and under that sun, when <i>Utu</i> stepped up into heaven, from the standing vessels (?) on <i>Ezen's</i> (?) shore, from <i>Nanna's</i> radiant high temple, from the mouth of the waters running underground, fresh waters ran out of the ground for her.	ki–siki	noun	young woman
49N – èc úrim(ki) barag nam–lugal–la iri(ki)		a	noun	water
49O – ce–ì–jic túg mah túg sig5 má gal–gal hu–mu–ra–ab–sá		tu5	verb	to wash
49P – a–ab–ba dajal–la hé–jál–bi hu–mu–		iri	noun	town
49Q – iri(ki) ki–tuc–bi ki–tuc dùg–ga–àm	55–62 – The waters rose up from it into her great basins. Her city drank water aplenty from them. <i>Dilmun</i> drank water aplenty from them. Her pools of salt water indeed became pools of fresh water. Her fields, glebe and furrows indeed produced grain for her. Her city indeed became an emporium on the quay for the Land. <i>Dilmun</i> indeed became an emporium on the quay for the Land. At that moment, on that day, and under that sun, so it indeed happened.	sig10	verb	to place
49R – dilmun(ki) ki–tuc–bi ki–tuc dùg–ga–àm		lú	noun	person
49S – ce–bi ce di4–di4–lá–àm		íd	noun	watercourse
49T – zú–lum–bi zú–lum gu–ul–gu–la		bal	verb	to turn over
49U – buru14–bi –àm		ji6	noun	night
49V – jic–bi jic X X		dug4	verb	to say
50 – ì–ne–éc (d)utu ud ne–a		nijir	noun	herald
51 – (d)utu an–na gub–bé–e		zag	noun	side
52 – gir16 DU–a gaba EZEN(ki)–na–ta		níjín	verb	to go around
53 – é–suhur si (d)nanna–a–ta		nar	noun	musician
54 – ka a ki–a DU.DU–ta a dùg ki–ta mu–na–ra–DU	63–68 – All alone the wise one, toward <i>Nintur</i> , the country's mother, <i>Enki</i> , the wise one, toward <i>Nintur</i> , the country's mother, was digging his phallus into the dykes, plunging his phallus into the reedbeds. The august one pulled his phallus aside and cried out: 'No man take me in the marsh.'	e–lu–lam	noun	sad song
55 – jìrì–ma–an gal–la–na a im–ta–èd–dè		dug4	verb	to say
56 – iri–ni a hé–jál–la im–ta–na8–na8		zag	noun	side
57 – dilmun(ki) a hé–jál–la im–ta–na8–na8		iri	noun	town
58 – pú a sis–a–ni pú a dùg–ga na–nam		i–lu	noun	(sad) song
59 – a–cag4 a–gàr ab–sín–a–ni ce mu–na–ab–X–cúm	69–74 – <i>Enki</i> cried out: 'By the life's breath of heaven I adjure you. Lie down for me in the marsh, lie down for me in	dug4	verb	to say
60 – iri–ni é–gún kar–ra kalam–ma–ka na–nam		nin–siki–la	noun	Ninsikila
		a–a	noun	father
		en–ki	noun	Enki
		gù	noun	voice
		dé	verb	to pour
		iri	noun	town
		cúm	verb	to give
		iri	noun	town
		cúm	verb	to give
		nam–ju10	pronoun	what is it to me
		cúm	verb	to give
		dilmun	noun	Dilmun
		iri	noun	town
		cúm	verb	to give

61 – dilmun(ki) é-gún kar-ra kalam-ma-ka na-nam	the marsh, that would be joyous.' <i>Enki</i> distributed his semen destined for	iri	noun	town
62 – ì-ne-éc (d)utu ud ne-a ur5 hé-na-nam-ma	<i>Damgalnuna</i> . He poured semen into	cúm	verb	to give
63 – jéctúg-ge tuku-a (d)nin-tur5 ama kalam-ma-cè	<i>Ninḥursaġa's</i> womb and she conceived	nam-ju10	pronoun	what is it to me
64 – (d)en-ki-ke4 jéctúg-ge tuku-a (d)nin-tur5 ama kalam-ma-cè	the semen in the womb, the semen of	cúm	verb	to give
65 – jìc-a-ni ég-a ba-an-ci-in-dun-e	<i>Enki</i> .	X		X
66 – jìc-a-ni gi-a gir5-gir5-e ba-an-ci-gir5-gir5-e	75–87 – But her one month was one day, but her two months were two	X		X
67 – jìc-a-ni bar-cè mah-he ca-ba-ra-an-zi-zi	days, but her three months were three	cúm	verb	to give
68 – gù bí-in-dé ambar-ra lú nu-mu-un-dab-bé	days, but her four months were four	iri	noun	town
69 – (d)en-ki-ke4 gù bí-in-dé	days, but her five months were five	cúm	verb	to give
70 – zi an-na ì-pàd	days, but her six months were six days,	nam-ju10	pronoun	what is it to me
71 – nú-a ambar-ra nú-a ambar-ra giri17-zal	but her seven months were seven days,	cúm	verb	to give
72 – (d)en-ki-ke4 a (d)dam-gal-nun-na-ka-ni mi-ni-in-dug4	but her eight months were eight days,	iri	noun	town
73 – (d)nin-hur-saj-já-ke4 a cag4-ga ba-ni-in-ri	but her nine months were nine days. In	kar	noun	quay
74 – a cag4-ga cu ba-ni-in-ti a (d)en-ki-kà-ka	the month of womanhood, like fine (?)	íd	noun	watercourse
75 – ud 1-àm itid 1-a-ni	oil, like fine (?) oil, like oil of	tuku	verb	to have
76 – ud -àm itid -a-ni	abundance, <i>Nintur</i> , mother of the	X		X
77 – ud -àm itid -a-ni	country, like fine (?) oil, gave birth to	X		X
78 – ud 4-àm itid 4-a-ni	<i>Ninnisig</i> .	cúm	verb	to give
79 – ud 5-àm itid 5-a-ni	88–96 – In turn <i>Ninnisig</i> went out to	iri	noun	town
80 – ud 6-àm itid 6-a-ni	the riverbank. <i>Enki</i> was able to see up	cúm	verb	to give
81 – ud 7-àm itid 7-a-ni	there from in the marsh, he was able to	nam-ju10	pronoun	what is it to me
	see up there, he was. He said to his	cúm	verb	to give
	minister <i>Isimud</i> : 'Is this nice youngster	X		X
	not to be kissed? Is this nice <i>Ninnisig</i>	X		X
	not to be kissed?' His minister <i>Isimud</i>	iri	noun	town
	answered him: 'Is this nice youngster	a-cag4	noun	field
	not to be kissed? Is this nice <i>Ninnisig</i>	à-gàr	noun	meadow
	not to be kissed? My master will sail, let	àbsìn	noun	furrow
	me navigate. He will sail, let me	tuku	verb	to have
	navigate.'	utu	noun	Utu
		an	noun	heaven
		gub	verb	to stand
		gir16	noun	type of

82 – ud 8-àm itid 8-a-ni	97-107 – First he put his feet in the			container
83 – ud 9-àm itid 9-a-ni itid nam-munus-a-ka	boat, next he put them on dry land. He	DU	verb	DU
84 – ì li-gin7 ì li-gin7 ì-he-nun-na-gin7	clasped her to the bosom, kissed her,	gaba	noun	chest
85 – (d)nin-tur5 ama kalam-ma-ka	<i>Enki</i> poured semen into the womb and	EZEN	noun	EZEN
86 – ì li-gin7	she conceived the semen in the womb,	é-súhúr	noun	summit shrine
87 – (d)nin-nisig in-tu-ud	the semen of <i>Enki</i> . But her one month	si	noun	brilliance
88 – (d)nin-nisig gú íd-da-ke4 cè-mi-ni-ib-è	was one day, but her two months were	nanna	noun	Nanna
89 – (d)en-ki-ke4 ambar-ra im-da-lá e-ne im-da-lá e-ne	two days, but her nine months were	ka	noun	mouth
90 – sukkal-a-ni (d)isimud4-dè gù mu-na-dé-e	nine days. In the month of womanhood,	a	noun	water
91 – lú-tur sag9-ga-e	like fine (?) oil, like fine (?) oil, like oil of	ki	noun	place
92 – (d)nin-nisig sag9-ga-e	abundance, <i>Ninnisig</i> , like fine (?) oil,	DU	verb	DU
93 – sukkal-a-ni (d)isimud4-dè mu-na-ni-ib-gi4-gi4	like fine (?) oil, like oil of abundance,	a	noun	water
94 – lú-tur sag9-ga-e	gave birth to <i>Ninkura</i> .	dùg	verb	to be good
95 – (d)nin-nisig sag9-ga-e	108-116 – In turn <i>Ninkura</i> went out to	ki	noun	place
96 – lugal-ju10 im-dirig ga-ri im-dirig ga-ri	the riverbank. <i>Enki</i> was able to see up	DU		DU
97 – jìrì-ni 1-a má-a bí-in-gub	there from in the marsh, he was able to	jìrì-mà-àn	noun	basin
98 – -kam-ma bar-rim4-ma nam-mi-in-gub	see up there, he was. He said to his	gal	verb	to be big
99 – gaba im-ma-an-tab	minister <i>Isimud</i> : 'Is this nice youngster	a	noun	water
100 – (d)en-ki-ke4 a cag4-ga ba-ni-in-ri	not to be kissed? Is this nice <i>Ninkura</i>	èd	verb	to go down or up
101 – a cag4-ga cu ba-ni-in-ti a (d)en-ki-kà-ka	not to kissed?' His minister <i>Isimud</i>	iri	noun	town
102 – ud 1-àm itid 1-àm	answered him: 'Kiss this nice	a	noun	water
103 – ud -àm itid -àm	youngster. Kiss this nice <i>Ninkura</i> . My	hé-jál	noun	plenty
	master will sail, let me navigate. He will	naj	verb	to drink
	sail, let me navigate.'	dilmun	noun	Dilmun
	117-126 – First he put his feet in the	a	noun	water
	boat, next he put them on dry land. He	hé-jál	noun	plenty
	clasped her to the bosom, kissed her,	naj	verb	to drink
	<i>Enki</i> poured semen into the womb and	pú	noun	(water) hole
	she conceived the semen in the womb,	a	noun	water
	the semen of <i>Enki</i> . But her one month	sis	verb	to be bitter
	was one day, but her nine months were	pú	noun	(water) hole
	nine days. In the month of womanhood,	a	noun	water

104 – ud 9-àm itid 9-àm itid nam-munus-a-ka	like fine (?) oil, like fine (?) oil, like oil of abundance, <i>Ninkura</i> , like fine (?) oil,	dùg	verb	to be good
105 – ì li-gin7 ì li-gin7 ì-he-nun-na-gin7	like fine (?) oil, like oil of abundance, gave birth to <i>Uttu</i> , the exalted (?)	me	verb	to be
106 – (d)nin-nisig ì li-gin7 ì li-gin7 ì-he-nun-na-gin7	woman.	iri	noun	town
107 – (d)nin-kur-ra in-tu-ud	126A-126K – <i>Ninkura</i> in turn gave birth to <i>Ninimma</i> . She brought the child	é-gún	noun	storeroom
108 – (d)nin-kur-ra gú íd-da-ke4 cè-mi-ni-ib-è	up and made her flourish. <i>Ninimma</i> in turn went out to the riverbank. <i>Enki</i>	kar	noun	quay
109 – (d)en-ki-ke4 ambar-ra im-da-lá e-ne im-da-lá e-ne	was towing his boat along and was able to see up there, . He laid eyes on	kalam	noun	the Land
110 – sukkal-a-ni (d)isimud4-dè gù mu-na-dé-e	<i>Ninimma</i> on the riverbank and said to his minister <i>Isimud</i> : 'Have I ever kissed	me	verb	to be
111 – lú-tur sag9-ga-e	one like this nice youngster? Have I	kur	noun	(mountain) land
112 – (d)nin-kur-ra sag9-ga-e	ever made love to one like nice	tu-uk-ri-ic	noun	Tukriš
113 – sukkal-a-ni (d)isimud4-dè mu-na-ni-ib-gi4-gi4	<i>Ninimma</i> ?' His minister <i>Isimud</i> answered him: 'My master will sail, let	kug-sig17	noun	gold
114 – lú-tur sag9-ga-e	me navigate. He will sail, let me	ha-ra-li	noun	Ḫarali
115 – (d)nin-kur-ra sag9-ga-e	navigate.'	zà-gìn	noun	lapis lazuli
116 – lugal-ju10 im-dirig ga-ri im-dirig ga-ri	126L-126Q – First he put his feet in the boat, next he put them on dry land.	X		X
117 – jìrì-ni 1-a má-a bí-in-gub	He clasped her to the bosom, lying in	X		X
118 – -kam-ma bar-rim4-ma nam-mi-in-gub	her crotch, made love to the youngster and kissed her. <i>Enki</i> poured semen into	bal	verb	to turn over
119 – gaba im-ma-an-tab	<i>Ninimma's</i> womb and she conceived	kur	noun	(mountain) land
120 – (d)en-ki-ke4 a cag4 ba-ni-in-ri	the semen in the womb, the semen of	me-luh-ha	noun	Meluḫa
121 – a cag4-ga cu ba-ni-in-ti a (d)en-ki-kà-ka	<i>Enki</i> .	gug	noun	cornelian
122 – ud 1-àm itid 1-a-ni	126R-126CC – To the woman its one	níj	noun	thing
123 – ud 9-àm itid 9-a-ni itid nam-munus-a-ka	month was but its one day, its two	kal	verb	to be rare
124 – ì li-gin7 ì li-gin7 ì-he-nun-na-	months were but its two days, its three	mèc	noun	type of tree
	months were but its three days, its four	má-gán	noun	Magan
	months were but its four days, its five	jic-ab-ba	noun	type of tree
		sig5	verb	to be fine
		má	noun	boat
		gal	verb	to be big
		sá	verb	to equal

gin7	months were but its five days, its six	kur	noun	(mountain) land
125 – (d)nin-kur-ra ì li-gin7 ì li-gin7 ì-he-nun-na	months were but its six days, its seven	mar-ha-ci	noun	Marḥaši
126 – (d)uttu munus NI-bùlùj in-tu-ud	months were but its seven days, its	na4	noun	stone
126A – (d)nin-kur-ra (d)nin-ìmmà ci-im-ma-an-tu-ud	eight months were but its eight days,	kal	verb	to be rare
126B – lú-tur ì-bùlùj-e ul im-ma-an-ti	and at its nine days, in the month of	du8-ci-a	noun	quartz?
126C – (d)nin-ìmmà gú íd-da-kam cè-em-mi-	womanhood, like fine (?) oil, like fine (?)	gaba	noun	chest
126D – (d)en-ki-ke4 má-ta im-ta-gíd-dè im-da-lá X	oil, like oil of abundance, <i>Ninimma</i> , like	X		X
126E – (d)nin-ìmmà gú íd-da-kam igi im-ma-ni-in-X-	fine (?) oil, like oil of abundance, gave	kur	noun	(mountain) land
126F – sukkal-a-ni	birth to <i>Uttu</i> , the exalted (?) woman.	má-gán	noun	Magan
(d)isimudx(ENKUM)-ra gù mu-na-dé-e	127-146 – <i>Nintur</i> said to <i>Uttu</i> : 'Let me	urud	noun	copper
126G – lú-tur sag9-ga-gin7 jé6-e	advise you, and may you take heed of	níj	noun	thing
126H – (d)nin-ìmmà sag9-ga-gin7 jé6-e jìc nam-in-dù	my advice. Let me speak words to you	kalag	verb	to be strong
126I – sukkal-a-ni (d)isimudx(ENKUM)-e mu-na-ni-ib-gi4-gi4	and may you heed my words. From in	usu	noun	strength
126K – lugal-ju10 i-im-dirig ga-ri i-im-dirig ga-ri	the marsh one man is able to see up	esi	noun	diorite?
126L – jìrì-ni 1-àm má-a bí-gub	here, is able to see up here, he is; from	U	noun	type of stone
126M – -kam-ma-àm bar-rim4-ma ù-bí-gub	in the marsh <i>Enki</i> is able to see up	cù-mìn	noun	hammerstone?
126N – gaba cu im-mi-in-dab5 úr-ra-na nú-a	here, is able to see up here, he is. He	X		X
126O – lú-tur jìc im-mi-in-dug4	will set eyes on you.' ... <i>Uttu</i> , the	kur	noun	(mountain) land
126P – (d)en-ki-ke4 (d)nin-ìmmà a cag4 mu-ni-in-ri	exalted (?) woman ...	ab-ba	noun	Sea-land
126Q – a cag4-ga cu ba-ni-in-ti a (d)en-ki-kà-kam	147-151 – ( <i>Uttu</i> said:) 'Bring	esi	noun	ebony?
	cucumbers in , bring apples with their	me-te	noun	(fitting) attribute
	stems sticking out (?), bring grapes in	X		X
	their clusters, and in the house you will	lugal	noun	king
	indeed have hold of my halter, O <i>Enki</i> ,	X		X
	you will indeed have hold of my halter.'	Xbr		Xbr
	152-158 – When he was filling with	kur	noun	(mountain) land
	water a second time, he filled the dykes	za-lam-jar	noun	Tent-land
	with water, he filled the canals with	siki	noun	hair
	water, he filled the fallows with water.	gùn	verb	to be
	The gardener in his joy rose (?) from			multicoloured
	the dust and embraced him: 'Who are	sag9	verb	to be good
	you who the garden?'	X		X
		X		X



126R – munus-e ud 1-bi itid 1-bi na-nam	159-166 – <i>Enki</i> (said to) the gardener: ... He brought him cucumbers in ,	kur	noun	(mountain) land
126S – ud -bi itid -bi na-nam	brought him apples with their stems	elam	noun	Elam
126T – ud -bi itid -bi na-nam	sticking out (?), brought him grapes in	siki	noun	hair
126U – ud 4-bi itid 4-bi na-nam	their clusters, filled his lap.	igi	noun	eye
126V – ud 5-bi itid 5-bi na-nam	167-177 – <i>Enki</i> made his face	saj5	verb	to choose
126W – ud 6-bi itid 6-bi na-nam	attractive and took a staff in his hand.	gún	noun	weight measure (load)
126X – ud 7-bi itid 7-bi na-nam	<i>Enki</i> came to a halt at <i>Uttu's</i> , knocked	bal	verb	to turn over
126Y – ud 8-bi itid 8-bi na-nam	at her house (demanding): 'Open up,	èc	noun	shrine
126Z – ud 9-bi itid nam-munus-a-ni na-nam	open up.' (She asked): 'Who are you?' (He answered:) 'I am a gardener. Let me	úrím	noun	Urim
126AA – ì li-gin7 ì li-gin7 ì-he-nun-na-gin7	give you cucumbers, apples, and	barag	noun	dais
126BB – (d)nin-ìmmà ì li-gin7 ì-he-nun-na-gin7	grapes for your consent.' Joyfully <i>Uttu</i>	nam-lugal	noun	kingship
126CC – (d)uttu munus NI-bùlùj in-tu-ud	opened the house. <i>Enki</i> gave <i>Uttu</i> , the	iri	noun	town
127 – (d)nin-tur5-re (d)uttu-ra gù mu-na-dé-e	exalted (?) woman, cucumbers in , gave	cè-jìc-ì	noun	sesame
128 – na ga-e-de5 na de5-ju10 hé-e-dab5	her apples with their stems sticking out	túg	noun	garment
129 – inim ga-ra-ab-dug4 inim-ju10-cè jéctúg-zu	(?), gave her grapes in their clusters. He	mah	verb	to be majestic
130 – lú 1-àm ambar-ra im-da-lá e-ne im-da-lá e-ne	poured beer for her in the large	túg	noun	garment
131 – (d)en-ki-ke4 ambar-ra im-da-lá e-ne im-da-lá e-ne	measure.	sig5	verb	to be fine
132 – igi im-X X	178-185 – <i>Uttu</i> , the exalted (?) woman,	má	noun	boat
142 – X	to the left for him, waved the hands for	gal	verb	to be big
143 – (d)uttu munus NI-bùlùj X X	him. <i>Enki</i> aroused <i>Uttu</i> . He clasped her	sá	verb	to equal
144 – X X	to the bosom, lying in her crotch,	a-ab-ba	noun	sea(water)
145 – X X X A NA X	fondled her thighs, fondled her with	dajal	verb	to be wide
	the hand. He clasped her to the bosom,	hé-jál	noun	plenty
	lying in her crotch, made love to the	iri	noun	town
	youngster and kissed her. <i>Enki</i> poured	ki-tuc	noun	dwelling place
	semen into <i>Uttu's</i> womb and she	ki-tuc	noun	dwelling place
	conceived the semen in the womb, the	dùg	verb	to be good
	semen of <i>Enki</i> .	dilmun	noun	Dilmun
	186-189 – <i>Uttu</i> , the beautiful woman,	ki-tuc	noun	dwelling place
	cried out: 'Woe, my thighs.' She cried	dùg	verb	to be good
		ce	noun	barley

146 – X X X cag4–za	out: 'Woe, my body. Woe, my heart.'	ce	noun	barley
147 – úkúc sur-ra-X de6–um	<i>Ninḫursaĝa</i> removed the semen from	di4–di4	verb	to be small
148 – hachur gu ul-ul-ba de6–um	the thighs. ...	zú–lúm	noun	date
149 – jectin ga-ra-an-ba de6–um	190–197 – She grew the 'tree' plant,	zú–lúm	noun	date
150 – é-a sámán-ju10 hé–dab5	she grew the 'honey' plant, she grew	gal	verb	to be big
151 – (d)en-ki-ke4 sámán-ju10 hé–bí–in–dab5	the 'vegetable' plant, she grew the	buru14	noun	harvest (time)
152 – –kam-ma a si-si-da-ni	esparto grass (?), she grew the plant,		numeral	3
153 – ég a bí-in-si	she grew the plant, she grew the plant,	jic	noun	tree
154 – pa5 a bí-in-si	she grew the plant.	jic	noun	tree
155 – kislah a bí-in-si	198–201 – <i>Enki</i> was able to see up	X		X
156 – nu-kiri6 sahar-ra húl-a-na bí–	there from in the marsh, he was able to	X		X
157 – gú-ni gú-da im-ci-in-lá-e-dè	see up there, he was. He said to his	í3–né–écì–nè–èc2	adv	now
158 – a-ba-me-en kiri6	minister <i>Isimud</i> : 'I have not determined	utu	noun	Utu
159 – (d)en-ki-ke4 nu-kiri6–	the destiny of these plants. What is this	ud	noun	day(light)
164 – úkúc sur-ra-na im-ma-na-an–de6	one? What is that one?'	ne-en	pronoun	this
165 – hachur gu ul-ul-ba im-ma-na–an–de6	202–210 – His minister <i>Isimud</i> had the	utu	noun	Utu
166 – jectin ga-ra-an-ba im-ma-na–an–de6 úr-ra-ni bí-in-si-si	answer for him. 'My master, the 'tree'	an	noun	heaven
167 – (d)en-ki-ke4 igi-ni im-ma-an–sig7–sig7 jidru cu bí-in-du8	plant,' he said to him, cut it off for him	gub	verb	to stand
168 – (d)en-ki-ke4 (d)uttu-ra jìrì im–ma–an–gub	and <i>Enki</i> ate it. 'My master, the 'honey'	gir16	noun	type of container
169 – é-na al-dúb-dúb-e jál-ù jál-ù	plant,' he said to him, pulled it up for	DU	verb	DU
170 – a-ba-me-en za-e-me-en	him and <i>Enki</i> ate it. 'My master, the	gaba	noun	chest
171 – jé6–e nu-kiri6 úkúc hachur jectin hé–àm–cè ga-mu-ra-ab–cúm	'vegetable' plant,' he said to him, cut it	EZEN	noun	EZEN
172 – (d)uttu cag4 húl-la-ni-ta é-e jál ba-an-taka4	off for him and <i>Enki</i> ate it. 'My master,	é–súhúr	noun	summit shrine
173 – (d)en-ki-ke4 (d)uttu-ra munus	the alfalfa grass (?),' he said to him,	si	noun	brilliance
	pulled it up for him and <i>Enki</i> ate it.	nanna	noun	Nanna
	211–219 – 'My master, the plant,' he	ka	noun	mouth
	said to him, cut it off for him and <i>Enki</i>	a	noun	water
	ate it. 'My master, the plant,' he said to	ki	noun	place
	him, pulled it up for him and <i>Enki</i> ate	DU	verb	DU
	it. 'My master, the plant,' he said to	a	noun	water
	him, cut it off for him and <i>Enki</i> ate it.	dùg	verb	to be good
	'My master, the plant,' he said to him,			

NI-bùlùj	pulled it up for him and <i>Enki</i> ate it. <i>Enki</i>	ki	noun	place
174 – úkúc sur-ra-na ba-na-ab-cúm-mu	determined the destiny of the plants,	DU	verb	DU
175 – hachur gu ul-ul-ba ba-na-ab-cúm-mu	had them know it in their hearts.	jìrì-mà-àn	noun	basin
176 – jectin ga-ra-an-ba ba-na-ab-cúm-mu	220-227 – <i>Ninḫursaĝa</i> cursed the	gal	verb	to be big
177 – kac ba-an gu-la im-ma-ab-	name <i>Enki</i> : 'Until his dying day, I will	a	noun	water
178 – (d)uttu munus NI-bùlùj gábú	never look upon him with life-giving	èd	verb	to go down or up
mu-na-ab-sig10-ge cu mu-na-sàg-ge	eye.' The Anuna sat down in the dust.	iri	noun	town
179 – (d)en-ki-ke4 (d)uttu-ra ul im-ma-ni-in-ti	But a fox was able to speak to <i>Enlil</i> : 'If I	a	noun	water
180 – gaba cu im-mi-in-dab úr-ra-na nú-a	bring <i>Ninḫursaĝa</i> to you, what will be	hé-jál	noun	plenty
181 – hác mu-un-tag-tag-ge cu mu-un-tag-tag-ge	my reward?' <i>Enlil</i> answered the fox: 'If	naj	verb	to drink
182 – gaba cu im-mi-in-dab5 úr-ra-na nú-a	you bring <i>Ninḫursaĝa</i> to me, I shall	dilmun	noun	Dilmun
183 – lú-tur jìc im-in-dù	erect two birch (?) trees for you in my	a	noun	water
184 – (d)en-ki-ke4 (d)uttu a cag4 mu-ni-in-ri	city and you will be renowned.'	hé-jál	noun	plenty
185 – a cag4-ga cu ba-ci-in-ti a (d)en-ki-kà-kam	228-234 – The fox first anointed his	naj	verb	to drink
186 – (d)uttu munus sag9-ga á hác-ju10 im-me á bar-ju10 á im-me	body, first shook out his fur (?), first	pú	noun	(water) hole
187 – (d)nin-hur-saj-já a hác-ta ba-an-tag-tag	put kohl on his eyes. ...	a	noun	water
190 – ú-jìc im-ma-an-mú	235-246 – (The fox said to	sis	verb	to be bitter
191 – ú-làl im-ma-an-mú	<i>Ninḫursaĝa</i> :) 'I have been to <i>Nibru</i> , but	pú	noun	(water) hole
192 – ú-sar-ra im-ma-an-mú	<i>Enlil</i> . I have been to <i>Urim</i> , but <i>Nanna</i> . I	a	noun	water
193 – A.NUMUN im-ma-an-mú	have been to <i>Larsam</i> , but <i>Utu</i> . I have	dùg	verb	to be good
194 – a-tu-tu im-ma-an-mú	been to <i>Unug</i> , but <i>Inana</i> . I am seeking	me	verb	to be
	refuge with one who is . ' ...	a-cag4	noun	field
	247-253 – <i>Ninḫursaĝa</i> hastened to the	à-gàr	noun	meadow
	temple. The <i>Anuna</i> slipped off her	àbsìn	noun	furrow
	garment, made , determined its destiny	ce	noun	barley
	and . <i>Ninḫursaĝa</i> made <i>Enki</i> sit by her	cúm	verb	to give
	vagina. She placed (?) her hands on .	iri	noun	town
	and . on its outside.	é-gún	noun	storeroom
	254-263 – ( <i>Ninḫursaĝa</i> asked:) 'My	kar	noun	quay
	brother, what part of you hurts you?'	kalam	noun	the Land
	'The top of my head () hurts me.' She	me	verb	to be
	gave birth to <i>Ab-u</i> out of it. 'My	dilmun	noun	Dilmun
		é-gún	noun	storeroom

195 – ac-tál-tál im-ma-an-mú	brother, what part of you hurts you?' kar noun quay
196 – im-ma-an-mú	'The locks of my hair () hurt me.' She kalam noun the Land
197 – am-ha-ru im-ma-an-mú	gave birth to <i>Ninsikila</i> out of it. 'My me verb to be
198 – (d)en-ki-ke4 ambar-ra im-da-lá e-ne im-da-lá e-ne	brother, what part of you hurts you?' í3-né-écì-nè-èc2 adv now
199 – sukkal-a-ni (d)isimud4-dè gù mu-na-dé-e	'My nose () hurts me.' She gave birth to utu noun Utu
200 – ú jé6-e nam-bi li-bí-tar-re	<i>Ningiriutud</i> out of it. 'My brother, what ud noun day(light)
201 – a-na-àm ne-e a-na-àm ne-e	part of you hurts you?' 'My mouth () ne-en pronoun this
202 – sukkal-a-ni (d)isimud4-dè mu-na-ni-íb-gi4-gi4	hurts me.' She gave birth to <i>Ninkasi</i> out ur5 pronoun that
203 – lugal-ju10 ú-jìc mu-na-ab-bé	of it. me verb to be
204 – mu-na-kud-dè ba-gu7-e	264-271 – 'My brother, what part of jéctúg noun ear
205 – lugal-ju10 ú-làl mu-na-ab-bé	you hurts you?' 'My throat () hurts me.' tuku verb to have
206 – mu-na-búr1-re ba-gu7-e	She gave birth to <i>Nazi</i> out of it. 'My nin-tur5 noun Nintur
207 – lugal-ju10 ú-sar-ra mu-na-ab-bé	brother, what part of you hurts you?' ama noun mother
208 – mu-na-kud-dè ba-gu7-e	'My arm () hurts me.' She gave birth to kalam noun the Land
209 – lugal-ju10 A.NUMUN mu-na-ab-bé	<i>Azimua</i> out of it. 'My brother, what part en-ki noun Enki
210 – mu-na-búr1-re ba-gu7-e	of you hurts you?' 'My ribs () hurt me.' jéctúg noun ear
211 – lugal-ju10 a-tu-tu mu-na-ab-bé	She gave birth to <i>Ninti</i> out of it. 'My tuku verb to have
212 – mu-na-kud-dè ba-gu7-e	brother, what part of you hurts you?' nin-tur5 noun Nintur
213 – lugal-ju10 ac-tál-tál mu-na-ab-bé	'My sides () hurt me.' She gave birth to ama noun mother
214 – mu-na-búr1-re ba-gu7-e	<i>Ensag</i> out of it. kalam noun the Land
215 – lugal-ju10 mu-na-ab-bé	272-280 – (She said:) 'For the little jìc noun penis
216 – mu-na-kud-dè ba-gu7-e	ones to whom I have given birth may ég noun embankment
217 – lugal-ju10 am-ha-ru mu-na-ab-bé	rewards not be lacking. <i>Ab-u</i> shall dun verb to dig
218 – mu-na-bu-re ba-gu7-e	become king of the grasses, <i>Ninsikila</i> jìc noun penis
219 – (d)en-ki-ke4 ú nam-bi bí-in-tar	shall become lord of <i>Magan</i> , gi noun reed
	<i>Ningiriutud</i> shall marry <i>Ninazu</i> , <i>Ninkasi</i> gir5 verb to slip in or through
	shall be what satisfies the heart, <i>Nazi</i> gir5 verb to slip in or through
	shall marry <i>Nindara</i> , <i>Azimua</i> shall jìc noun penis
	marry <i>Ninîšzida</i> , <i>Ninti</i> shall become bar noun outside
	the lady of the month, and <i>Ensag</i> shall mah verb to be majestic
	become lord of <i>Dilmun</i> .' zìg verb to rise
	281 – Praise be to Father <i>Enki</i> .

cag4-ba ba-ni-in-zu  
 220 - (d)nin-hur-saj-já-ke4 mu (d)en-  
 ki nam-érím ba-an-kud  
 221 - en-na ba-ug5-ge-a ba-ra-an-  
 bar-re-en  
 222 - (d)a-nun-na-ke4-ne sahar-ta  
 im-mi-in-durunx(KU.KU)-ne-ec  
 223 - ka5-a (d)en-líl-ra mu-na-da-  
 ab-bé  
 224 - jé6-e (d)nin-hur-saj-já mu-e-  
 ci-túm-mu-un a-na-àm níj-ba-ju10  
 225 - (d)en-líl-le ka5-a mu-na-ni-íb-  
 gi4-gi4  
 226 - za-e (d)nin-hur-saj-já mu-e-  
 túm-mu-un-nam  
 227 - iri-já jic-gáná ga-ri-dù mu-zu  
 hé-pàd-dè  
 228 - ka5-a su-ni 1-àm im-ma-an-  
 pec5-pec5  
 229 - siki-ni 1-àm im-ma-an-búr-búr  
 230 - igi-ni 1-àm cembizid bí-in-jar  
 235 - nibru(ki)-cè mu-jen-ne-en  
 (d)en-líl  
 236 - úrím(kí)-cè mu-jen-ne-en  
 (d)nanna  
 237 - larsam(ki)-cè mu-jen-ne-en  
 (d)utu  
 238 - unug(ki)-cè mu-jen-ne-en  
 (d)inana X  
 239 - X ì-me-a zi-ju10 mu-X-túm-mu  
 240 - X X X  
 241 - (d)nin-hur-saj-já X

gù	noun	voice
dé	verb	to pour
ambar	noun	marsh
lú	noun	person
dab5	verb	to seize
en-ki	noun	Enki
gù	noun	voice
dé	verb	to pour
zi	noun	life (breath)
an	noun	heaven
pàd	verb	to find
nú	verb	to lie down
ambar	noun	marsh
nú	verb	to lie down
ambar	noun	marsh
giri17-zal	noun	joy
en-ki	noun	Enki
a	noun	water
dam-gal-nun-na	noun	Damgalnuna
dug4	verb	to say
nín-húr-sáj-já	noun	Ninhursagâ
a	noun	water
cag4	noun	heart
ri	verb	to direct
a	noun	water
cag4	noun	heart
cu	noun	hand
te	verb	to approach
a	noun	water
en-ki	noun	Enki
ud	noun	day(light)
1	numeral	1

245 – NE	itid	noun	moon(light)
246 – BA NE DU	1	numeral	1
247 – (d)nin-hur-saj-já-ke4 é kac4 im-ma-an-dug4	ud	noun	day(light)
248 – (d)a-nun-na-ke4-ne túg-ga-ni ba-an-dab5-bé-ec	itid	noun	moon(light)
249 – LI im-ma-an-ak-ec	ud	noun	day(light)
250 – nam im-ma-an-tar-ec		numeral	3
251 – cu LI im-ma-an-búr-ru-uc	itid	noun	moon(light)
252 – (d)nin-hur-saj-já-ke4 (d)en-ki gal4-la-na ba-ni-in-tuc		numeral	3
253 – cu MUC-ba bar-ba NE X	ud	noun	day(light)
254 – cec-ju10 a-na-zu a-ra-gig	4	numeral	4
255 – ugu-dílím-ju10 ma-gig	itid	noun	moon(light)
256 – (d)ab-ú im-ma-ra-an-tu-ud	4	numeral	4
257 – cec-ju10 a-na-zu a-ra-gig	ud	noun	day(light)
258 – pa siki-ju10 ma-gig	5	numeral	5
259 – (d)nin-siki-lá im-ma-ra-an-tu- ud	itid	noun	moon(light)
260 – cec-ju10 a-na-zu a-ra-gig	5	numeral	5
giri17-ju10 ma-gig	ud	noun	day(light)
261 – (d)nin-giri17-ù-tud im-ma-ra- an-tu-ud	6	numeral	6
262 – cec-ju10 a-na-zu a-ra-gig ka- ju10 ma-gig	itid	noun	moon(light)
263 – (d)nin-ka-si im-ma-ra-an-tu-ud	6	numeral	6
264 – cec-ju10 a-na-zu a-ra-gig zi- ju10 ma-gig	ud	noun	day(light)
265 – (d)na-zi im-ma-ra-an-tu-ud	7	numeral	7
266 – cec-ju10 a-na-zu a-ra-gig á- ju10 ma-gig	itid	noun	moon(light)
267 – (d)á-zi-mú-a im-ma-ra-an-tu-	7	numeral	7
	ud	noun	day(light)
	8	numeral	8
	itid	noun	moon(light)
	8	numeral	8
	ud	noun	day(light)
	9	numeral	9
	itid	noun	moon(light)
	9	numeral	9

ud	itid	noun	moon(light)
268 – cec-ju10 a-na-zu a-ra-gig ti-ju10 ma-gig	nam-munus	noun	femininity
269 – (d)nin-ti im-ma-ra-an-tu-ud	ì	noun	fatty substance
270 – cec-ju10 a-na-zu a-ra-gig zag-ju10 ma-gig	li	adj	fine
271 – (d)en-sa6-ag im-ma-ra-an-tu-ud	ì	noun	fatty substance
272 – di4-di4-lá-lá ba-tud-dè-en-na-ac níj-ba nam-lá	li	adj	fine
273 – (d)ab-ú lugal ú hé-a	ì-hè-nùn-nà	noun	type of oil
274 – (d)nin-siki-lá en má-gan-na hé-a	nin-tur5	noun	Nintur
275 – (d)nin-giri17-ù-tud (d)nin-a-zu ha-ba-an-tuku-tuku	ama	noun	mother
276 – (d)nin-ka-si níj cag4 si hé-a	kalam	noun	the Land
277 – (d)na-zi ha-ba-an-tuku-tuku	ì	noun	fatty substance
278 – (d)á-zi-mú-a (d)nin-jic-zid-da ha-ba-an-tuku-tuku	li	adj	fine
279 – (d)nin-ti nin itid-e hé-a	nin-nisig	noun	Ninnisig
280 – (d)en-sa6-ag en dilmun-na hé-a	tud	verb	to give birth
281 – (d)en-ki zà-mí	nin-nisig	noun	Ninnisig
	gú	noun	neck
	íd	noun	watercourse
	è	verb	to go out or in
	en-ki	noun	Enki
	ambar	noun	marsh
	lá	verb	to hang
	e-ne	pronoun	he, she
	lá	verb	to hang
	e-ne	pronoun	he, she
	sukkal	noun	minister
	isimud	noun	Isimud
	gù	noun	voice
	dé	verb	to pour
	lú-túr	noun	child
	sag9	verb	to be good
	nin-nisig	noun	Ninnisig
	sag9	verb	to be good

sukkal	noun	minister
isimud	noun	Isimud
gi4	verb	to return
lú-túr	noun	child
sag9	verb	to be good
nin-nisig	noun	Ninnisig
sag9	verb	to be good
lugal	noun	king
dirig	verb	to be superior
ri	verb	to direct
dirig	verb	to be superior
ri	verb	to direct
jìrì	noun	foot
1	numeral	1
má	noun	boat
gub	verb	to stand
-kám-má	numeral	2nd
bar-rim4	noun	arid land
gub	verb	to stand
gaba	noun	chest
tab	verb	to be parallel
en-ki	noun	Enki
a	noun	water
cag4	noun	heart
ri	verb	to direct
a	noun	water
cag4	noun	heart
cu	noun	hand
te	verb	to approach
a	noun	water
en-ki	noun	Enki
ud	noun	day(light)
1	numeral	1
itid	noun	moon(light)



1	numeral	1
ud	noun	day(light)
	numeral	2
itid	noun	moon(light)
	numeral	2
ud	noun	day(light)
9	numeral	9
itid	noun	moon(light)
9	numeral	9
itid	noun	moon(light)
nam- munus	noun	femininity
ì	noun	fatty substance
li	adj	fine
ì	noun	fatty substance
li	adj	fine
ì-hè-nùn- nà	noun	type of oil
nin-nisig	noun	Ninnisig
ì	noun	fatty substance
li	adj	fine
ì	noun	fatty substance
li	adj	fine
ì-hè-nùn- nà	noun	type of oil
nin-kur-ra	noun	Ninkura
tud	verb	to give birth
nin-kur-ra	noun	Ninkura
gú	noun	neck
íd	noun	watercourse
è	verb	to go out or in
en-ki	noun	Enki
ambar	noun	marsh
lá	verb	to hang

e-ne	pronoun	he, she
lá	verb	to hang
e-ne	pronoun	he, she
sukkal	noun	minister
isimud	noun	Isimud
gù	noun	voice
dé	verb	to pour
lú-túr	noun	child
sag9	verb	to be good
nin-kur-ra	noun	Ninkura
sag9	verb	to be good
sukkal	noun	minister
isimud	noun	Isimud
gi4	verb	to return
lú-túr	noun	child
sag9	verb	to be good
nin-kur-ra	noun	Ninkura
sag9	verb	to be good
lugal	noun	king
dirig	verb	to be superior
ri	verb	to direct
dirig	verb	to be superior
ri	verb	to direct
jìrì	noun	foot
1	numeral	1
má	noun	boat
gub	verb	to stand
-kám-má	numeral	2nd
bar-rim4	noun	arid land
gub	verb	to stand
gaba	noun	chest
tab	verb	to be parallel
en-ki	noun	Enki

a	noun	water
cag4	noun	heart
ri	verb	to direct
a	noun	water
cag4	noun	heart
cu	noun	hand
te	verb	to approach
a	noun	water
en-ki	noun	Enki
ud	noun	day(light)
1	numeral	1
itid	noun	moon(light)
1	numeral	1
ud	noun	day(light)
9	numeral	9
itid	noun	moon(light)
9	numeral	9
itid	noun	moon(light)
nam- munus	noun	femininity
ì	noun	fatty substance
li	adj	fine
ì	noun	fatty substance
li	adj	fine
ì-hè-nùn- nà	noun	type of oil
nin-kur-ra	noun	Ninkura
ì	noun	fatty substance
li	adj	fine
ì	noun	fatty substance
li	adj	fine
ì-hè-nùn- nà	noun	type of oil
uttu	noun	Uttu

munus	noun	woman
bùlùj	verb	to flourish
tud	verb	to give birth
nin-kur-ra	noun	Ninkura
nìn-ìmmà	noun	Ninimma
tud	verb	to give birth
lú-túr	noun	child
bùlùj	verb	to flourish
ul	verb	to swell (with joy)
te	verb	to approach
nìn-ìmmà	noun	Ninimma
gú	noun	neck
íd	noun	watercourse
en-ki	noun	Enki
má	noun	boat
gíd	verb	to be long
lá	verb	to hang
X		X
nìn-ìmmà	noun	Ninimma
gú	noun	neck
íd	noun	watercourse
igi	noun	eye
sukkal	noun	minister
isimud	noun	Isimud
gù	noun	voice
dé	verb	to pour
lú-túr	noun	child
sag9	verb	to be good
jé6	pronoun I	
nìn-ìmmà	noun	Ninimma
sag9	verb	to be good
jé6	pronoun I	

jìc	noun	penis
dù	verb	to erect
sukkal	noun	minister
isimud	noun	Isimud
gi4	verb	to return
lugal	noun	king
dirig	verb	to be superior
ri	verb	to direct
dirig	verb	to be superior
ri	verb	to direct
jìrì	noun	foot
1	numeral	1
má	noun	boat
gub	verb	to stand
-kám-má	numeral	2nd
bar-rim4	noun	arid land
gub	verb	to stand
gaba	noun	chest
cu	noun	hand
dab5	verb	to seize
úr	noun	root
nú	verb	to lie down
lú-túr	noun	child
jìc	noun	penis
dug4	verb	to say
en-ki	noun	Enki
nìn-ìmmà	noun	Ninimma
a	noun	water
cag4	noun	heart
ri	verb	to direct
a	noun	water
cag4	noun	heart
cu	noun	hand
te	verb	to approach

a	noun	water
en-ki	noun	Enki
munus	noun	woman
ud	noun	day(light)
1	numeral	1
itid	noun	moon(light)
1	numeral	1
me	verb	to be
ud	noun	day(light)
	numeral	2
itid	noun	moon(light)
	numeral	2
me	verb	to be
ud	noun	day(light)
	numeral	3
itid	noun	moon(light)
	numeral	3
me	verb	to be
ud	noun	day(light)
4	numeral	4
itid	noun	moon(light)
4	numeral	4
me	verb	to be
ud	noun	day(light)
5	numeral	5
itid	noun	moon(light)
5	numeral	5
me	verb	to be
ud	noun	day(light)
6	numeral	6
itid	noun	moon(light)
6	numeral	6
me	verb	to be

ud	noun	day(light)
7	numeral	7
itid	noun	moon(light)
7	numeral	7
me	verb	to be
ud	noun	day(light)
8	numeral	8
itid	noun	moon(light)
8	numeral	8
me	verb	to be
ud	noun	day(light)
9	numeral	9
itid	noun	moon(light)
nam- munus	noun	femininity
me	verb	to be
ì	noun	fatty substance
li	adj	fine
ì	noun	fatty substance
li	adj	fine
ì-hè-nùn- nà	noun	type of oil
nìn-ìmmà	noun	Ninimma
ì	noun	fatty substance
li	adj	fine
ì-hè-nùn- nà	noun	type of oil
uttu	noun	Uttu
munus	noun	woman
bùlùj	verb	to flourish
tud	verb	to give birth
nin-tur5	noun	Nintur
uttu	noun	Uttu
gù	noun	voice

dé	verb	to pour
na	noun	advice
de5	verb	to collect
na	noun	advice
de5	verb	to collect
dab5	verb	to seize
inim	noun	word
dug4	verb	to say
inim	noun	word
jéctúg	noun	ear
lú	noun	person
1	numeral	1
ambar	noun	marsh
lá	verb	to hang
e-ne	pronoun	he, she
lá	verb	to hang
e-ne	pronoun	he, she
en-ki	noun	Enki
ambar	noun	marsh
lá	verb	to hang
e-ne	pronoun	he, she
lá	verb	to hang
e-ne	pronoun	he, she
igi	noun	eye
X	verb	X
X		X
X		X
uttu	noun	Uttu
munus	noun	woman
bùlùj	verb	to flourish
X		X
X		X



X		X
X		X
X		X
X		X
X		X
A		A
NA		NA
X		X
X		X
X		X
cag4	noun	heart
úkúc	noun	cucumber
sur	verb	to drip
de6	verb	to carry
hachur	noun	apple (tree)
gu	noun	(flax) thread
ul	verb	to swell (with joy)
de6	verb	to carry
jectin	noun	grape (wine)
ga-ra-an	noun	bunch (of fruit)
de6	verb	to carry
é	noun	house(hold)
saman	noun	tethering rope
dab5	verb	to seize
en-ki	noun	Enki
saman	noun	tethering rope
dab5	verb	to seize
-kám-má	numeral	2nd
a	noun	water
si	verb	to fill
ég	noun	embankment

a	noun	water
si	verb	to fill
pa5	noun	canal
a	noun	water
si	verb	to fill
kislah	noun	uncultivated land
a	noun	water
si	verb	to fill
nu-kiri6	noun	gardener
sahar	noun	earth
húl	verb	to be happy
gú	noun	neck
gú	noun	neck
lá	verb	to hang
a-ba	pronoun	who
kiri6	noun	orchard
en-ki	noun	Enki
nu-kiri6	noun	gardener
úkúc	noun	cucumber
sur	verb	to drip
de6	verb	to carry
hachur	noun	apple (tree)
gu	noun	(flax) thread
ul	verb	to swell (with joy)
de6	verb	to carry
jectin	noun	grape (wine)
ga-ra-an	noun	bunch (of fruit)
de6	verb	to carry
úr	noun	root
si	verb	to fill
en-ki	noun	Enki

igi	noun	eye
sig7	verb	to be green
jidru	noun	sceptre
cu	noun	hand
du8	verb	to spread
en–ki	noun	Enki
uttu	noun	Uttu
jìrì	noun	foot
gub	verb	to stand
é	noun	house(hold)
dúb	verb	to tremble
jál	verb	to open
jál	verb	to open
a–ba	pronoun	who
za	pronoun	you (sg.)
jé6	pronoun	I
nu–kiri6	noun	gardener
úkúc	noun	cucumber
hachur	noun	apple (tree)
jectin	noun	grape (wine)
hé–ám3hè2–àm	noun	(so) be it
cúm	verb	to give
uttu	noun	Uttu
cag4	noun	heart
húl	verb	to be happy
é	noun	house(hold)
jál	verb	to open
taka4	verb	to leave behind
en–ki	noun	Enki
uttu	noun	Uttu
munus	noun	woman
bùlùj	verb	to flourish

úkúc	noun	cucumber
sur	verb	to drip
cúm	verb	to give
hachur	noun	apple (tree)
gu	noun	(flax) thread
ul	verb	to swell (with joy)
cúm	verb	to give
jectin	noun	grape (wine)
ga-ra-an	noun	bunch (of fruit)
cúm	verb	to give
kac	noun	beer
ba-an	noun	capacity measure (container)
gal	verb	to be big
uttu	noun	Uttu
munus	noun	woman
bùlùj	verb	to flourish
gábú	noun	left (side)
sig10	verb	to place
cu	noun	hand
sàg	verb	to beat
en-ki	noun	Enki
uttu	noun	Uttu
ul	verb	to swell (with joy)
te	verb	to approach
gaba	noun	chest
cu	noun	hand
dab5	verb	to seize
úr	noun	root
nú	verb	to lie down
hác	noun	thigh

tag	verb	to touch
cu	noun	hand
tag	verb	to touch
gaba	noun	chest
cu	noun	hand
dab5	verb	to seize
úr	noun	root
nú	verb	to lie down
lú-túr	noun	child
jìc	noun	penis
dù	verb	to erect
en-ki	noun	Enki
uttu	noun	Uttu
a	noun	water
cag4	noun	heart
ri	verb	to direct
a	noun	water
cag4	noun	heart
cu	noun	hand
te	verb	to approach
a	noun	water
en-ki	noun	Enki
uttu	noun	Uttu
munus	noun	woman
sag9	verb	to be good
a	interj	soothing expression
hác	noun	thigh
dug4	verb	to say
a	interj	soothing expression
bar	noun	outside
a	interj	soothing expression

dug4	verb	to say
nín-húr-sáj-já	noun	Ninḥursaġa
a	interj	soothing expression
hác	noun	thigh
tag	verb	to touch
ú-jíc	noun	type of plant
mú	verb	to grow
ú-lál3ù2-làl	noun	type of plant
mú	verb	to grow
ú-sár-rá	noun	type of plant
mú	verb	to grow
A.NUMUN	noun	esparto grass
mú	verb	to grow
a-tu-tu	noun	type of plant
mú	verb	to grow
ác-tál-tál	noun	type of plant
mú	verb	to grow
X	noun	type of plant
mú	verb	to grow
am-ha-ru	noun	type of plant
mú	verb	to grow
en-ki	noun	Enki
ambar	noun	marsh
lá	verb	to hang
e-ne	pronoun	he, she
lá	verb	to hang
e-ne	pronoun	he, she
sukkal	noun	minister
isimud	noun	Isimud
gù	noun	voice
dé	verb	to pour

ú	noun	plant
jé6	pronoun	I
nam	noun	destiny
tar	verb	to cut
a-na	pronoun	what
ne-en	pronoun	this
a-na	pronoun	what
ne-en	pronoun	this
sukkal	noun	minister
isimud	noun	Isimud
gi4	verb	to return
lugal	noun	king
ú-jíc	noun	type of plant
dug4	verb	to say
kud	verb	to cut
gu7	verb	to eat
lugal	noun	king
ú-lál3ù2-làl	noun	type of plant
dug4	verb	to say
búr1	verb	to tear out
gu7	verb	to eat
lugal	noun	king
ú-sár-rá	noun	type of plant
dug4	verb	to say
kud	verb	to cut
gu7	verb	to eat
lugal	noun	king
A.NUMUN	noun	esparto grass
dug4	verb	to say
búr1	verb	to tear out
gu7	verb	to eat
lugal	noun	king
a-tu-tu	noun	type of plant

dug4	verb	to say
kud	verb	to cut
gu7	verb	to eat
lugal	noun	king
ác-tál-tál	noun	type of plant
dug4	verb	to say
búr1	verb	to tear out
gu7	verb	to eat
lugal	noun	king
X	noun	type of plant
dug4	verb	to say
kud	verb	to cut
gu7	verb	to eat
lugal	noun	king
am-ha-ru	noun	type of plant
dug4	verb	to say
búr1	verb	to tear out
gu7	verb	to eat
en-ki	noun	Enki
ú	noun	plant
nam	noun	destiny
tar	verb	to cut
cag4	noun	heart
zu	verb	to know
nín-húr-sáj-já	noun	Ninhursagâ
mu	noun	name
en-ki	noun	Enki
nám-érím	noun	oath
kud	verb	to cut
en-na	conj	as long as
úc	verb	to die
bar	verb	to set aside
a-nun-na	noun	Anuna



sahar	noun	earth
tuc	verb	to sit
ka5-a	noun	fox
én-líl	noun	Enlil
dug4	verb	to say
jé6	pronoun	I
nín-húr- sáj-já	noun	Ninḫursaĝa
de6	verb	to carry
a-na	pronoun	what
níj-bá	noun	gift
én-líl	noun	Enlil
ka5-a	noun	fox
gi4	verb	to return
za	pronoun	you (sg.)
nín-húr- sáj-já	noun	Ninḫursaĝa
de6	verb	to carry
iri	noun	town
	numeral	2
jíc-gáná	noun	birch?
dù	verb	to erect
mu	noun	name
pàd	verb	to find
ka5-a	noun	fox
su	noun	flesh
1	numeral	1
pec5-pec5	verb	to anoint
siki	noun	hair
1	numeral	1
búr	verb	to release
igi	noun	eye
1	numeral	1
cémbí-zíd	noun	kohl

jar	verb	to place
nibru	noun	Nibru
jen	verb	to go
én-líl	noun	Enlil
úrím	noun	Urim
jen	verb	to go
nanna	noun	Nanna
larsam	noun	Larsam
jen	verb	to go
utu	noun	Utu
unug	noun	Unug
jen	verb	to go
inana	noun	Inana
X		X
X		X
me	verb	to be
zi	noun	life (breath)
de6	verb	to carry
X		X
X		X
X		X
nín-húr- sáj-já	noun	Ninḫursaĝa
X		X
NE		NE
BA		BA
NE		NE
DU		DU
nín-húr- sáj-já	noun	Ninḫursaĝa
é	noun	house(hold)
kac4	verb	to run

dug4	verb	to say
a-nun-na	noun	Anuna
túg	noun	garment
dab5	verb	to seize
LI		LI
ak	verb	to do
nam	noun	destiny
tar	verb	to cut
cu	noun	hand
LI		LI
búr	verb	to release
nín-húr-sáj-já	noun	Ninḥursaġa
en-ki	noun	Enki
gal4-la	noun	female genitals
tuc	verb	to sit
cu	noun	hand
MUC		MUŠ
bar	noun	outside
NE		NE
X		X
cec	noun	brother
a-na	pronoun	what
gig	verb	to be ill
úgú-dílím	noun	top of head
gig	verb	to be ill
áb-ú	noun	Ab-u
tud	verb	to give birth
cec	noun	brother
a-na	pronoun	what
gig	verb	to be ill
pa	noun	branch
siki	noun	hair

gig	verb	to be ill
nin-sikil-la	noun	Ninsikila
tud	verb	to give birth
cec	noun	brother
a-na	pronoun	what
gig	verb	to be ill
giri17	noun	nose
gig	verb	to be ill
nìn-gìrì17- ù-tùd	noun	Ningiriutud
tud	verb	to give birth
cec	noun	brother
a-na	pronoun	what
gig	verb	to be ill
ka	noun	mouth
gig	verb	to be ill
nin-ka-si	noun	Ninkasi
tud	verb	to give birth
cec	noun	brother
a-na	pronoun	what
gig	verb	to be ill
zi	noun	life (breath)
gig	verb	to be ill
nance	noun	Nanše
tud	verb	to give birth
cec	noun	brother
a-na	pronoun	what
gig	verb	to be ill
á	noun	arm
gig	verb	to be ill
á-zí-mú-á	noun	Azimua
tud	verb	to give birth
cec	noun	brother
a-na	pronoun	what

gig	verb	to be ill
ti	noun	rib
gig	verb	to be ill
nin-ti	noun	Ninti
tud	verb	to give birth
cec	noun	brother
a-na	pronoun	what
gig	verb	to be ill
zag	noun	side
gig	verb	to be ill
en-sa6-ag	noun	Ensag
tud	verb	to give birth
di4-di4	verb	to be small
tud	verb	to give birth
níj-bá	noun	gift
lá	verb	to hang
áb-ú	noun	Ab-u
lugal	noun	king
ú	noun	plant
me	verb	to be
nin-sikil-la	noun	Ninsikila
en	noun	lord
má-gán	noun	Magan
me	verb	to be
nìn-gìrì17- ù-tùd	noun	Ningiriutud
nin-a-zu	noun	Ninazu
tuku	verb	to have
nin-ka-si	noun	Ninkasi
níj	noun	thing
cag4	noun	heart
si	verb	to fill
me	verb	to be
nance	noun	Nanše

tuku	verb	to have
á-zí-mú-á	noun	Azimua
nin-jic- zid-da	noun	Ninîšzida
tuku	verb	to have
nin-ti	noun	Ninti
nin	noun	lady
itid	noun	moon(light)
me	verb	to be
en-sa6-ag	noun	Ensag
en	noun	lord
dilmun	noun	Dilmun
me	verb	to be
en-ki	noun	Enki
zá3-mízà- mì2	noun	praise